

PHILIPS

GC558



User manual

Руководство пользователя

Пайдалануышы нұсқаулығы

راهنمای کاربر



3



18



6



21



7



22



9



23



11



25



14



26



15



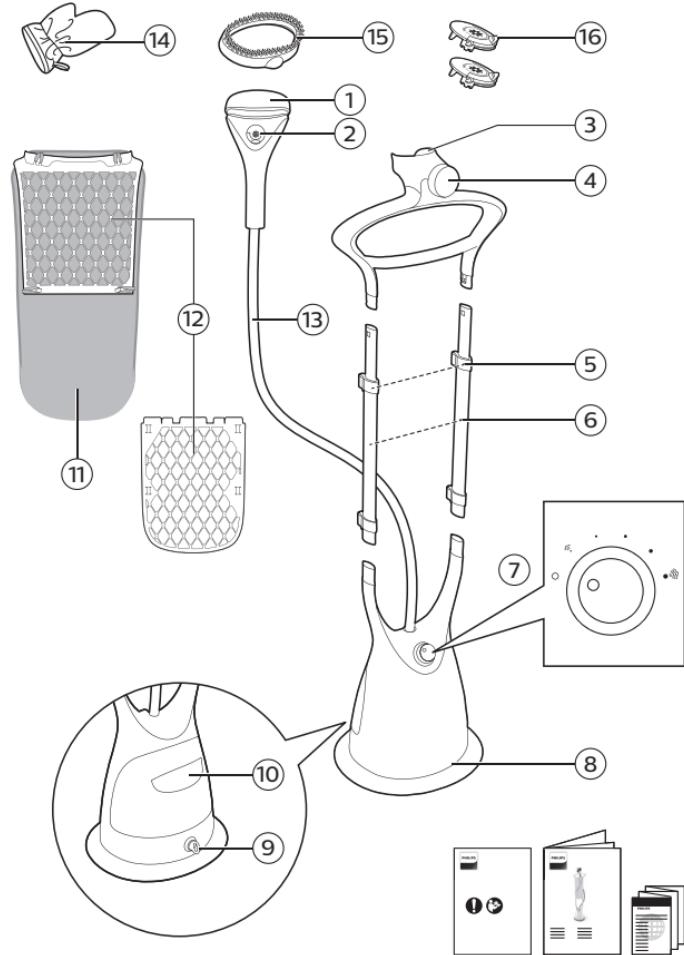
27



16



34



EN

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| ① FlexHead | ⑩ Water tank |
| ② MyEssence fragrance cap | ⑪ Board cover |
| ③ FlexHead holder | ⑫ Board |
| ④ Hang&lock | ⑬ Steam supply hose |
| ⑤ Pole lock clip | ⑭ Glove |
| ⑥ Pole | ⑮ Brush |
| ⑦ Steam knob | ⑯ 2 x MyEssence fragrance cap (spare) |
| ⑧ Base | |
| ⑨ De-calc knob | |

RU

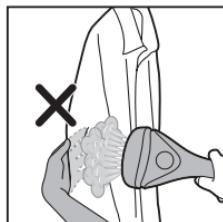
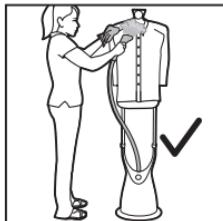
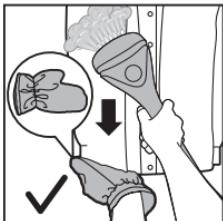
- | | |
|---------------------------------------|--|
| ① FlexHead | ⑨ Клапан очистки De-Calc |
| ② Капсула для парфюма MyEssence | ⑩ Резервуар для воды |
| ③ Держатель FlexHead | ⑪ Чехол для вертикальной доски |
| ④ Крепление Hang&Lock | ⑫ Вертикальная доска |
| ⑤ Зажим для стойки | ⑬ Шланг подачи пара |
| ⑥ Стойка | ⑭ Рукавица |
| ⑦ Переключатель режима подачи пара | ⑮ Щетка |
| ⑧ Основание | ⑯ Капсулы для парфюма MyEssence (запасные 2шт.) |

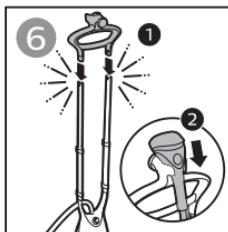
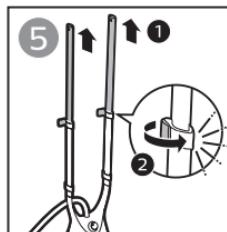
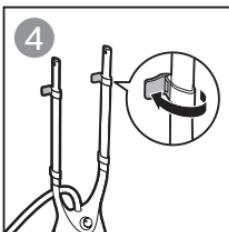
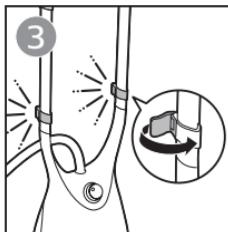
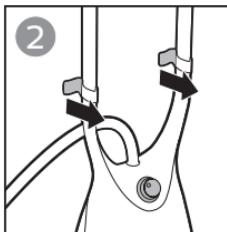
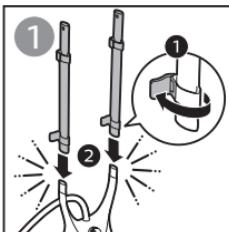
KK

- | | |
|--|---|
| ① FlexHead | ⑨ Қақтан тазалау тетігі |
| ② MyEssence хош ійстендерілгішінің қақпақшасы | ⑩ Су ыдысы |
| ③ FlexHead басшығының тұтқышы | ⑪ Тақта қақпағы |
| ④ Ілгешек және бекіткіш | ⑫ Тақта |
| ⑤ Қарнақ бекіткіші | ⑬ Бу беру шлангы |
| ⑥ Қарнақ | ⑭ Қолғап |
| ⑦ Бу тұтқасы | ⑮ Щетка |
| ⑧ Негіздеме | ⑯ 2 x MyEssence хош иісті капсуулалары (қосалқы) |

FA

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| پیج رسوبزدایی | ⑨ FlexHead |
| مخزن آب | ⑩ کلاهک عطر |
| روکش تخته اتو | ⑪ تکیهگاه سری انعطافپذیر |
| تخته اتو | ⑫ آویز و قفل |
| شیلنگ تامین بخار | ⑬ گیره قفل پایه آویز لباس |
| دستکش | ⑭ پایه آویز لباس |
| برس | ⑮ پیج تنظیم بخار |
| MyEssence x 2 کلاهک عطر | ⑯ بنده اصلی |





EN The board provides backing support to enhance the steaming performance.

Note: Do not wash the board cover as it may damage the foam material.

RU Вертикальная доска позволяет повысить качество отпаривания.

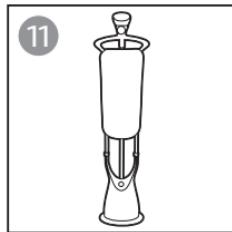
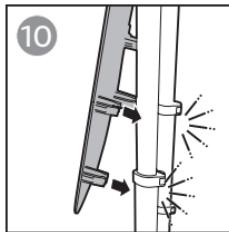
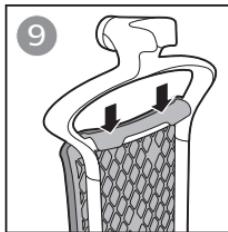
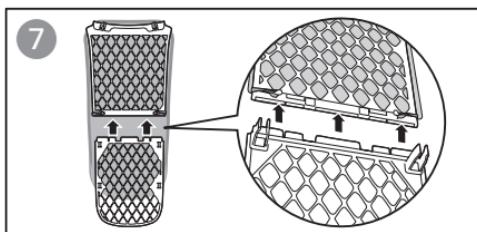
Примечание. Не стирайте чехол для вертикальной доски, так как при этом вспененный материал может быть поврежден.

KK Такта булау өнімділігін кеңейтетін артқы тірек береді.

Ескерте. Тақта жапқышын жумаңыз, себебі ол пенопластты зақымдауды мүмкін.

ختنه اتو به صورت يك تکيهگاه عمل مي‌کند تا کارايی بخار افزایش يابد. FA

توجه: روکش تخته اتو را نشوبيد چون ممکن است به فوم های آن آسیب وارد شود.





EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals into the water tank as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

RU Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образоваться накипь. Таким образом, для продления срока службы прибора рекомендуется использовать деминерализованную воду, например дистиллированную или очищенную.

Примечание. Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения не добавляйте в резервуар для воды душистую воду, уксус, минеральную воду, крахмал, средства очистки от накипи, добавки для глажения, химические вещества или воду, подвергшуюся очистке от накипи с использованием химических средств.

КК Құрылғы құбыр суын пайдалануға арналған. Кермекті сү бар аумакта тұрсаныз, қақ тез жиналуы мүмкін. Соңдықтан, құрылғының қызмет мерзімін ұзарту үшін дистильденген немесе тазартылған су сияқты минералсыз суды пайдалану ұсынылады.

Ескертпе. Су ыдысына іссуды, сірке суын, минералды суды, крахмалды, қақ кетіріш заттарды, үтіктеуге көмектесетін сұйықтарды, химиялық жолмен қақ кетіретін суды немесе басқа химиялық заттарды қоспаңыз, себебі олар судың отыруына, коныр дактардың қалуына себеп болуы немесе құрылғыны закымдауы мүмкін.

این دستگاه جهت استفاده از آب شهری طراحی شده است. اگر در جایی زندگی می‌کنید که آب سنگین است، ممکن است رسوب‌گرفته خلی سریع رخ دهد. بنابراین، توصیه می‌شود از آب بدون مواد معدنی مثل آب مقطمر یا آب تصفیه شده استفاده کنید تا طول عمر دستگاه طولانی‌تر شود.

توجه: از اضافه کردن عطر، سرکه، آب معدنی، نشاسته، مواد رسوب‌زا، مواد کمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی به مخزن آب خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شوند.





- EN** This appliance delivers your favorite scents onto your clothes through powerful steam. Add up to 10 droplets of your own fragrance into the cap and steam will transfer it on your clothes for a fresh result.

For longer lasting scent on your clothes, it is recommended to use stronger fragrances with high concentration of aroma compounds such as essential oil.

Caution: Always turn off the steam when adding fragrance to the cap. Do not add fragrance into the water tank. If you have asthma or any other pre-existing lung disease, avoid using fragrance in the steamer as it may cause breathing discomfort. If you are allergic to fragrance, do not use fragrance in the steamer. If you are not sure, do skin test before using: apply a small amount, about a drop or less, to the skin on your inner arm. If redness, burning, itching, or other irritation occurs, wash with soap and water to wash the affected area and stop using the fragrance immediately. Keep away from eyes and mucous and membranes.

- RU** Мощная подача пара прибора придает одежде аромат вашего любимого парфюмерного средства. Добавьте 10 капель духов в колпачок, и их аромат вместе с паром будет перенесен на одежду для обеспечения свежести.

Для сохранения аромата на одежде в течение длительного времени рекомендуется использовать стойкие парфюмерные средства с высокой концентрацией ароматической композиции, такие, как эфирное масло.

Внимание! При добавлении парфюмерного средства в колпачок необходимо отключать подачу пара. Не добавляйте парфюмерные средства в резервуар для воды. Если вы страдаете астмой или другим заболеванием легких, не используйте парфюмерные средства для отпаривания, так как это может вызвать затруднение дыхания. Если вы страдаете

аллергии на парфюмерные средства, не используйте их при отпаривании. При наличии сомнений выполните кожный тест перед использованием: нанесите на внутреннюю поверхность руки небольшое количество вещества (не больше капли). При появлении покраснения, жжения, зуда или раздражения промойте поврежденный участок с мылом и водой и сразу же прекратите использование парфюмерного средства. Оберегайте глаза и слизистую оболочку.

KK Бұл бұйым, сіздің киіміңзге қуатты бумен бірге өзініздің сүйікті істеріңізді де береді. Қақпакшага жеке істің 10 тамшысын қосыңыз, сонда балғын әттікеле үшін бу оны киімдерге көшіреді.

Ііс киімдерде ұзағырақ қалуы үшін сырғынды май сияқты хош істің күрдамастардың концентрациясы жоғары күштірек істерді пайдалану үсінілады.

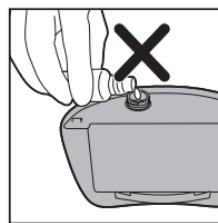
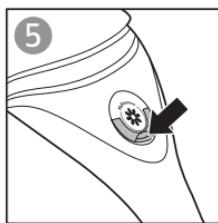
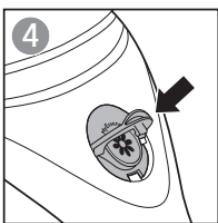
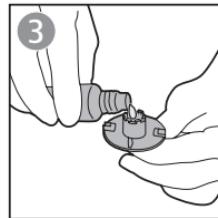
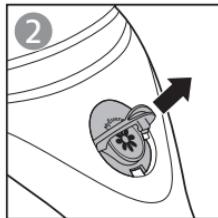
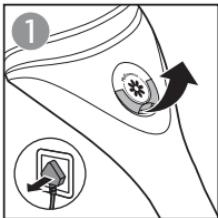
Ескертү: қақпакқа иіс қосқанда әрқашан буды өшірініз. Иісті су ыдысына қоспаңыз. Егер сізде астма немесе кез келген басқа бұрыннан бар әкпе ауруы болса, бу үтгінде іісті майды пайдаланбаңыз, өйткені ол тыныс ауда ынғайсыздық тұдыруы мүмкін. Хош ииске аллергияныз болса, бу үтгінде хош іісті пайдаланбаңыз. Сенімді болмасын, пайдалану алдыңда тері сынағын өткізіңіз: бір тамшы немесе азырақ шағын мөлшерді қолыныздың ішкі жағындағы теріге жағыныз. Егер қызару, кую, қышу немесе басқа тітіркену орын алса, есер етілген аумақты тазалау үшін сабын мен сүмен жұнызын және хош іісті пайдалануды дереу тоқтатыңыз. Көздерден және шырышты қабықтардан аулақ ұстаныңыз.

این دستگاه عطر مورد علاقهتان را از طریق بخار پرقدرت خود به لیاس‌ها منتقل می‌کند. تا ۱۰ دقۀره عطر در کلاهک عطر بریزید تا بخار آن را به لیاس‌هایتان منتقل کرده و آنها را معطر سازد.

FA

برای ماندگاری بیشتر عطر روی لیاس‌ها، توصیه می‌شود از عطر قوی‌تر با غلظت بالا و از ترکیبات معطری مانند روغن‌های انسانی استفاده کنید.

احتیاط: همیشه هنگام افزودن عطر به کلاهک، بخار را خاموش کنید. عطر را به مخزن آب اضافه نکنید. اگر آسم یا بیماری ریوی بدیگری دارید، از خوشبوکننده در دستگاه استفاده نکنید چون ممکن است باعث اشکال در تنفس شما شود. اگر به خوشبوکننده الرژی دارید، از خوشبوکننده در دستگاه استفاده نکنید. اگر مطمئن نیستید، قبل از استفاده یک تست روی پوست انجام دهید: مقدار کمی از خوشبوکننده، یک قطره یا کمتر را روی پوست در قسمت داخلی بازو بریزید. اگر قرمزی، سوزش، خارش یا التهاب ایجاد شد، محل تست را با آب و صابون بشویید و فوراً استفاده از خوشبوکننده را متوقف کنید. دستگاه را دور از چشم و غشاء‌های مخاطی نگه دارید.





EN FlexHead

FlexHead allows you to have contact with your garment from top to bottom to avoid steam escape and for less kneeling and bending.

Note: Do not shake the steamer head vigorously.

RU FlexHead

Подвижное сопло FlexHead плотно прижимается к одежде по всей длине, что обеспечивает полное проникновение пара вглубь ткани. Это также позволяет не наклоняться в процессе отпаривания.

Примечание: не стоит сильно трясти сопло отпаривателя.

KK FlexHead

FlexHead жылжымалы шүмегі күй ұзындығы бойымен тығыз жабысып, будың матаға терен толық сыңуіне мүмкіндік береді. Сондай-ақ, бұл буландыру барысында еңкеймеуге мүмкіндік бермейді.

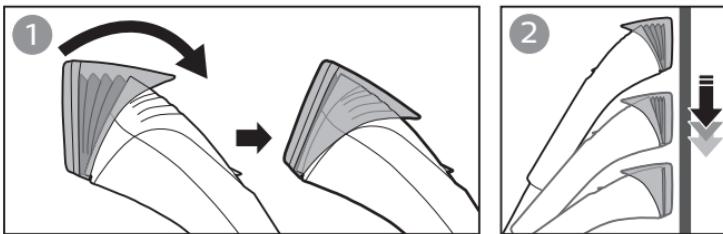
Назар аударыңыз: буландырғыштың шүмегін қатты шайқамаңыз..

FlexHead FA

سری انعطافپذیر به شما امکان می دهد دستگاهتان از بالا تا پایین با لباس در تماس

بوده و بخار هر نرود و همچنین از خم شدن و زانو زدن خودداری شود.

توجه: سر بخارشو را محکم و با شدت تکان ندهید.





EN Multi steam settings are provided to save water and energy. You can increase the steam setting for more steam power at any point of time. This appliance is safe to use on all fabrics at any setting.

Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

RU Для экономии воды и энергии имеются различные режимы подачи пара. Вы можете увеличивать мощность подачи пара в любое время. Этот прибор безопасен для обработки всех типов тканей при любой настройке.

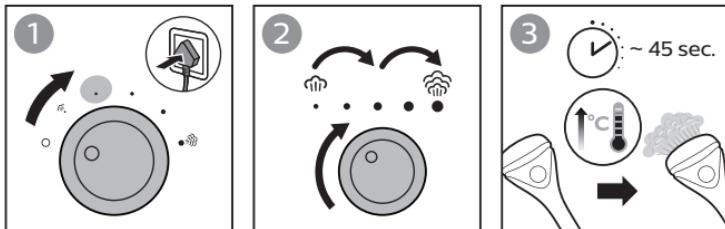
Примечание. Во время отпаривания шланг подачи пара нагревается. Это нормально.

KK Сү мен құттың үнемдеу үшін бірнеше бу параметрі бар. Бу параметрін кез келген уақытта қосымша бу қуатына арттыра аласыз. Бұл құрылғы барлық мата түрлеріне кез келген параметрде пайдалануға қаіпсіз.

Ескертпе. Булау кезінде бу беретін шланг жылиды. Бұл әдептегі нәрсе.

FA برای ذخیره آب و انرژی، چند تنظیم بخار در اختیار شما قرار می‌گیرد. می‌توانید برای نیروی بخار بیشتر، در هر زمان از کار، تنظیم بخار را افزایش دهید. این دستگاه برای استفاده بر روی انواع پارچه‌ها و با هر تنظیمی اینم و مناسب است.

توجه: در حین بخارشو کردن، لوله بخار گرم می‌شود. این امر عادی است.





EN Auto shut-off

The ring flashes after the water tank is empty for 10 minutes.

RU Автоотключение

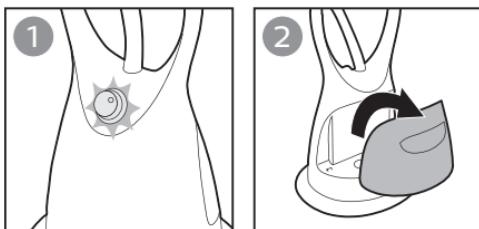
Кольцо индикатора мигает, если резервуар для воды пуст в течение 10 минут.

KK Автоматты түрде сөндіру

Су ыдысы 10 минут ішінде босағаннан кейін, сақина жыптылықтай бастайды.

خاموش شدن خودکار FA

اگر مخزن آب خالی شود، حلقه به مدت ۱۰ دقیقه چشمک می‌زند.



EN Refill the water tank and insert it back. You can resume steaming after turning the steam knob. The ring should stop flashing.

RU Наполните резервуар для воды и установите его на место. Обработку паром можно включить, повернув переключатель подачи пара. Кольцо индикатора перестанет мигать.

KK Су ыдысын толтырыңыз және оны дұрыстап жабыңыз. Бу тұтқасын бұрағаннан кейін, булау үдерісін жаңадан бастауға болады. Сақина жыптылықтауын дөғаруы тиіс.

FA مخزن آب را دوباره پر کرده و دوباره وارد دستگاه کنید. می‌توانید با گرداندن بیچ تنظیم بخار، به بخارشویی ادامه دهید. حلقه دیگر چشمک نمی‌زند.

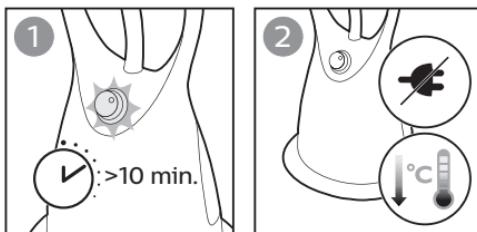


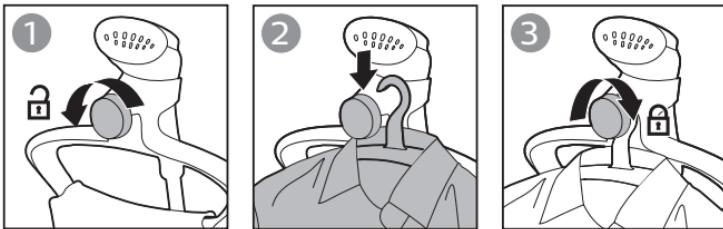
EN If the water tank is not refilled within the next 10 minutes, the appliance starts to cool down and will shut off.

RU Если резервуар для воды не был наполнен в течение 10 минут, нагревание прибора прекращается, и он отключается.

KK Су ыдысы кейінгі 10 минут ішінде толтырылмайтын болса, құрылғы сұтыла бастайды да, сөнеді.

FA اگر مخزن آب ظرف ۱۰ دقیقه پر نشد، دستگاه شروع به خنک شدن کرده و خاموش می‌شود.



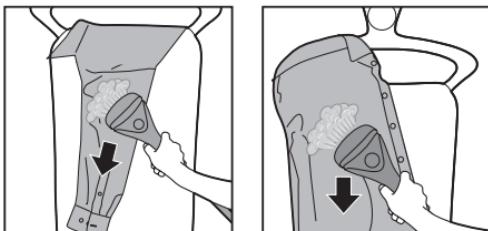


EN For garments which require a formal look and crisp result, such as shirts, jackets and pants, it is recommended to use the board.

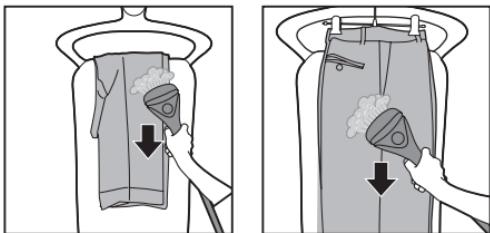
RU При обработке одежды делового стиля, например рубашек, брюк и пиджаков, рекомендуется использовать вертикальную доску для достижения безупречного результата.

KK Ресми шара талаптарына сай етіп тегістеу және түзу нәтижеге қол жеткізу (мысалы, жайделер, пенжектер және шалбарлар) үшін тақтаны пайдалану ұсынылады.

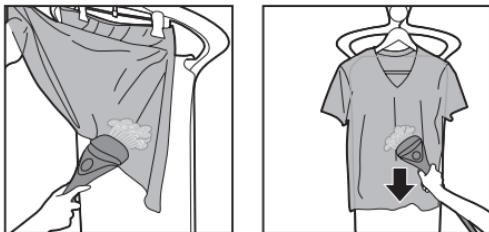
برای لباس‌هایی که ظاهر رسمی‌تری دارند و خشک هستند، مثل پیراهن، ژاکت و شلوار، توصیه می‌شود از تخته آتو استفاده کنید. **FA**



- EN** To make crisp pleats, start steaming from the bottom half of the pants and move onto the top half to prevent accidental wrinkles on parts which have already been steamed.
- RU** Для создания ровных стрелок начинайте процедуру отпаривания в нижней части брюк, а затем переходите к верхней: это поможет предотвратить появление складок на обработанных участках.
- KK** Тұзу қыр салу үшін бumen үтіктелген бөліктегіде байқаусыз қыртыстардың пайда болуын алдын алу мақсатында бumen үтіктеуді шалбардың төмөнгі бөлігінен бастап жоғарғы бөлігіне жылжыңыз.
- FA** برای ایجاد خط اتو، از نیمه پایینی شلوار شروع کرده و به طرف بالا بکشید تا از ایجاد چروک اتفاقی بر روی شلواری که قبلاً اتو شده است جلوگیری شود.



- EN** For a more natural look and quick touch-up on garments such as dresses, pleated skirts and T-shirts, it is recommended to use the board.
- RU** Для создания естественного образа и быстрой подготовки к выходу такой одежды, как платья, плиссированные юбки и футболки, рекомендуется использовать вертикальную доску.
- KK** Күймдерді (мысалы, көйлектер, қыртыстары бар белдемшелер және футболкалар) ресми шара талаптарына сай етіп тегістеу және жылдам өндөу үшін тактаны пайдалану ұсынылады.
- برای آنکه لباس ظاهر طبیعی تری داشته باشد و برای اتوی سریع لباس هایی مثل لباس مهمانی، دامن چیندار و تی شرت، توصیه می شود از تخته اتو استفاده کنید. **FA**





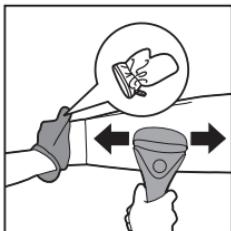
EN Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.

RU Надевайте рукавицу на руку, которой держите предмет одежды. Рукавица защищает руку во время отпаривания.

KK Кім ұстауға пайдаланылатын қолыңызға қолғап кийіз. Қолғап қолыңызды бу үтігінің басынан шығатын будан қорғайды.

دستکش را به دستی که لباس را نگه می‌دارد بپوشید. دستکش از دست شما در برای
بخاری که از سر بخارشو خارج می‌شود، محافظت می‌کند.

FA





EN The brush improves steam penetration into thick and heavy fabrics for faster results. Brush slowly with the bristles touching the garment.

Caution: Do not attach or detach the brush while the steam is on or the steamer head is hot.

RU Щетка улучшает проникновение пара в плотные, тяжелые ткани и облегчает разглаживание складок. Медленно проводите щеткой по ткани, касаясь ее щетинками.

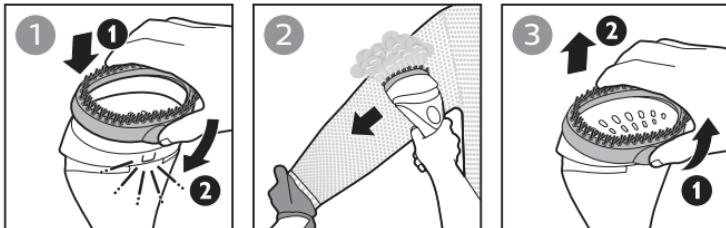
Внимание! Не снимайте и не устанавливайте щетку во время подачи пара или пока сопло отпаривателя не остыло.

KK Щетка салтамасы төзірек нәтижелер алу үшін будың қалың және ауыр маталярға енүін жақсартады. Қылышықтарды киімге тигізіп жаймен щеткамен тазалаңыз.

Абайланыз! Щетканы бу беріліп тұрғанда немесе бу үтігінің басы ыстық болып тұрғанда тақпаныз немесе алманыз.

برس میزان نفوذ بخار در پارچه‌های ضخیم و حجمی را برای بهتر شدن نتایج افزایش می‌دهد.
برس را آرام روی لباس بکشید در حالی که موهای برس روی لباس قرار گرفته باشند.

احیاط: وقتی اتوبخار ایستاده روشن است یا سر بخارشو داخل است، برس را متصل یا جدا نکنید.





EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scale and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month.

Before you start de-calc process, make sure there is some water in the water tank.

RU Для поддержания оптимального уровня подачи пара и продления срока службы прибора необходимо регулярно очищать прибор от загрязнений и накипи. Рекомендуется проводить процедуру De-Calc не реже одного раза в месяц.

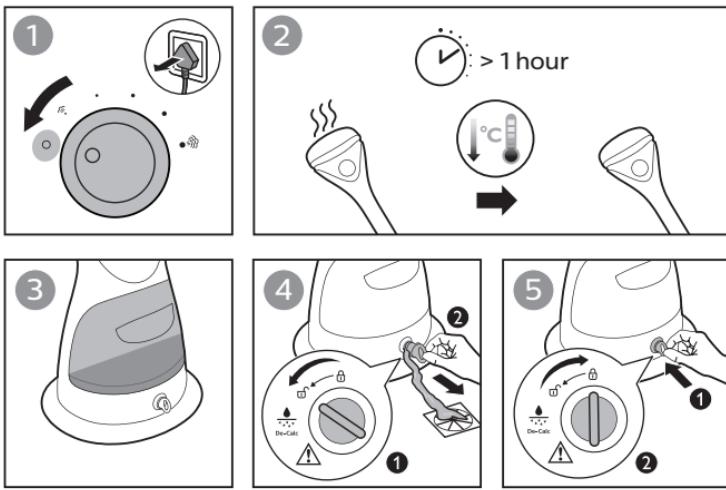
Прежде чем начать процедуру De-Calc, убедитесь, что в резервуаре есть вода.

KK Оңтайлы бу жұмысын сактау және құрылғының қызмет мерзімін ұзарту үшін құрылғы ішіндегі қақтар мен кірлерден мерзімді түрде тазалап отыру маңызды. Сондыктан, қақтан тазалау процесін айна кемінде бір рет орындау үсінілады.

Қақтан тазалау процесін бастамастан бұрын су ыдысында біраз су барын тексерініз.

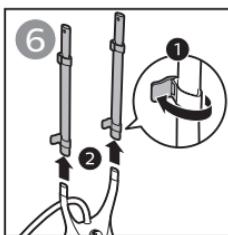
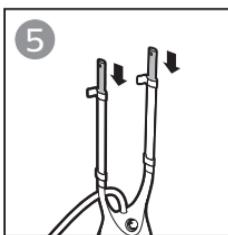
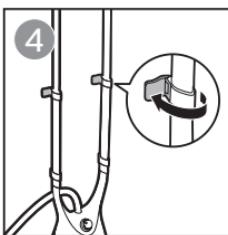
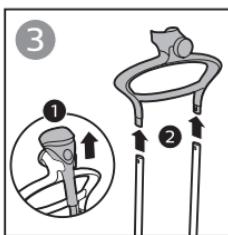
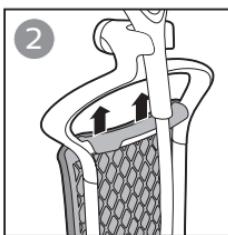
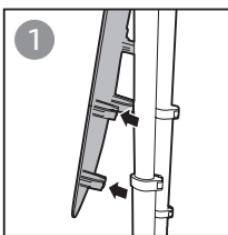
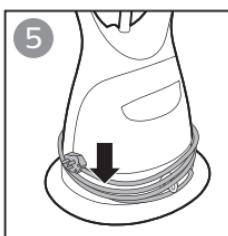
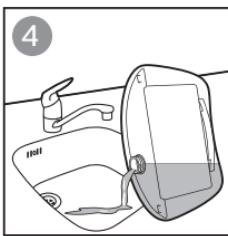
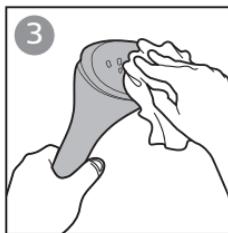
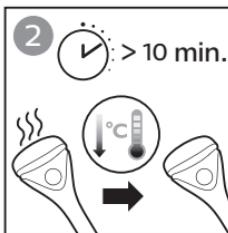
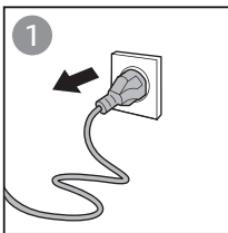
برای حفظ عملکرد بهینه بخارشو و افزایش عمر دستگاه، بسیار مهم است که به طور منظم رسویات و ناخالصی‌های داخل دستگاه را تمیز کنید. بنابراین توصیه می‌شود عملکرد رسویزدایی را حداقل یک بار در ماه انجام دهید.

پیش از شروع رسویزدایی، مطمئن شوید مقداری آب در مخزن آب وجود داشته باشد.





- EN Note:** Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and non-abrasive liquid cleaning agent.
- Always empty the water tank after usage, to prevent calc build-up and maintain good steam performance.
- RU Примечание.** Очищайте прибор и удаляйте загрязнения с сопла отпаривателя влажной тканью с добавлением мягкого моющего средства.
- Для поддержания оптимального уровня подачи пара и предотвращения образования накипи следует опустошать резервуар для воды после использования.
- KK Ескертпе.** Құралды тазалап, бу үтігінің басынан қакты дымқыл шүберекпен және қырмайтын сұйық тазалағыш затпен сұртіп алыныз.
- Қактың тұруын болдырмау және жақсы бу жұмысын сақтау үшін су ыдысын пайдаланудан кейін әрқашан босатыңыз.
- FA توجه: بخارشو را با يك پارچه مرطوب و شوينده ملائم تميز کنيد و رسوبات سر بخارشو را تميز کنيد.
همیشه پس از استفاده، مخزن آب را خالی کنید تا از تشکیل رسوب جلوگیری شده و خروجی خوب بخار به همان صورت حفظ شود.





EN

| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| The appliance produces no steam or irregular steam. | The steamer has not heated up sufficiently. | Let the appliance heat up for approximately 45 seconds. |
| | Steam has condensed in the hose. | Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back. |
| | Low water level in the tank or the tank is not inserted properly. | Refill the water tank and insert it properly. |
| | Too much scale has built up in the appliance. | Perform de-calc process. Refer to section. |
| Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound. | You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time. | Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back. |
| | When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank. | Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back. |

| Problem | Possible cause | Solution |
|--|--|--|
| An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up. | The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time. | Perform de-calc process. Refer to  section. |
| Water leaks out from the steamer base. | You have not closed the water tank cap or de-calc knob securely. | Close the water tank cap or de-calc knob securely. |
| | The water tank is not inserted properly. | Insert the tank properly. |



RU

| Проблема | Возможная причина | Решение |
|--|---|---|
| Подача пара происходит нерегулярно или отсутствует. | Отпариватель не нагрелся до необходимой температуры. | Дайте прибору нагреться в течение примерно 45 секунд. |
| | Пар сконденсировался в шланге. | Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно. |
| | Воды в резервуаре недостаточно или резервуар не установлен должным образом. | Наполните резервуар для воды и установите его должным образом. |
| | В приборе скопилось слишком много накипи. | Запустите процедуру очистки от накипи De-Calc. См. информацию в разделе |
| Из сопла отпаривателя капает вода или прибор издает булькающий звук. | Паровое сопло отпаривателя и/или шланг подачи пара долго находились в горизонтальном положении. | Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно. |
| | Если шланг принимает U-образную форму, скопившийся конденсат не может поступать обратно в резервуар для воды. | Поднимите сопло отпаривателя вертикально, чтобы распрямить шланг. В таком положении весь конденсат попадет обратно. |

| Проблема | Возможная причина | Решение |
|--|---|---|
| При нагреве прибора из парового сопла выливается слишком много воды. | В приборе грязная вода, или вода находилась в приборе в течение длительного времени. | Запустите процедуру очистки от накипи De-Calc. См. информацию в разделе  |
| Из основания отпаривателя вытекает вода. | Не закрыта крышка резервуара для воды или не установлен клапан De-Calc. Резервуар для воды установлен неправильно. | Закройте крышку резервуара для воды или установите клапан De-Calc. Установите резервуар должным образом. |

Вертикальный отпариватель для одежды

Изготовитель: "ДАР Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного союза: ООО "Техника для дома Филипс", Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111

GC558 -> 1680 Вт-2000 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц

Для бытовых нужд

Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I

Сделано в Китае

Условия хранения, эксплуатации

| | |
|-------------------------|----------------|
| Температура | +0 °C ÷ +35 °C |
| Относительная влажность | 20% ÷ 95% |
| Атмосферное давление | 85 ÷ 109 kPa |



КК

| Ақаулық | Мүмкін себептер | Шешімі |
|--|--|---|
| Құрылғы бу шығармайды немесе бу тұрақсыз шығады. | Бу үтігі жеткілікті түрде қызбаган. | Құрылғыны шамамен 45 секунд ысытып алыңыз. |
| | Шлангіде бу жиналған. | Шлангты тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтерініз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді. |
| | Үйдистағы су деңгейі төмен немесе үйдің дүріс салынбаған. | Су үйдисін толтырыңыз және оны дұрыстап жабыңыз. |
| | Құрылғыда тым көп қақ жиналғып қалған. | Қақ кетіру үдерісін орындаңыз. бөлімін қарашыз. |
| Бу үтігінің басынан су тамшылары тамады немесе құрылғыдан құрылдаған дыбыс шығады. | Бу үтігінің басын және/немесе бу беру шлангін көлденең позицияда ұзак үақыт бойы қалдыргансыз. | Шлангты тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтерініз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді. |
| | Шланг U пішінді болып иілгенде, шлангтағы конденсат су үйдисіна кері қарай ағып кіре алмайды. | Шлангты тігінен түзету үшін бу үтігінің басын көтерініз. Бұл конденсаттың кері ағып кетуіне мүмкіндік береді. |

| Ақаулық | Мүмкін себептер | Шешімі |
|--|---|---|
| Құрал қызып жатқанда судың артық көлемі су үтігінің басынан сыртқа тамшылайды. | Құралдағы су кір немесе құралда ұзак уақыт тұрған. | Қақ кетіру үдерісін орындаңыз. бөлімін қараңыз. |
| Бу үтігінің түбінен су шығады. | Су ыдысының қақпағын немесе қақтан тазалау қызметі тетігін мықтап жаппағансыз. Су ыдысы дұрыстап салынбаған. | Су ыдысының қақпағын немесе қақтан тазалау тетігін жақсылап жабыңыз. Су ыдысын дұрыстап салыңыз. |

Тік Киім булағыш

Өндіруші: "ДАП Б.В.", Түссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен,
Нидерланды

Ресей және Кедендік одак территориясына импорттаушы:
"Техника для дома Филипс" ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022,
Мәскеу қ., Сергей Макеев к-си, 13 үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31
бөлме, телефон нөмірі +7 495 961-1111

GC558 -> 1680 Вт-2000 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Электр тогымен зақымданудан қорғау класы: Класс I

Қытайда жасалған

Сақтау шарттары, пайдалану

| | |
|-------------------------|----------------|
| Температура | +0 °C ÷ +35 °C |
| Салыстырмалы ылғалдылық | 20% ÷ 95% |
| Атмосфералық қысым | 85 ÷ 109 kPa |



FA

| اشکال | علت احتمالی | راه حل |
|---|--|---|
| دستگاه بخار تولید نمی‌کند یا به طور نامنظم بخار تولید می‌کند. | بخارشوی لباس به اندازه کافی گرم نمی‌شود. | تقریباً ۴۵ ثانیه اجازه دهد دستگاه داغ شود. |
| بخار به صورت قطرات آب در لوله جمع شده است. | سطح آب داخل مخزن کم است یا مخزن درست جای نیفتد است. | سر بخارشو را بالا ببرید تا لوله به صورت عمودی و صاف قرار بگیرد. این باعث می‌شود قطرات آب به مخزن برگردند. |
| مقدار زیادی رسوپ در دستگاه تشکیل شده است. | رسوپ زیادی را انجام دهید. به بخش مراجعه کنید. | مخزن آب را دوباره پر کنید یا مخزن را درست وارد کنید. |
| قطرات آب از سر بخارشو چکه می‌کند یا دستگاه صدای ناملایمی ایجاد می‌کند. | سر بخارشو را بالا ببرید تا لوله بخار را برای مدت طولانی در وضعیت افقی قرار داده اید. | رسوپ زیادی را انجام دهید. به بخش مراجعه کنید. |
| وقتی لوله بخار حالت U شکل به خود می‌گیرد، قطرات آب داخل لوله نمی‌توانند به مخزن آب برگردند. | آب دستگاه کثیف است یا برای مدت طولانی در دستگاه باقی مانده است. | رسوپ زیادی را انجام دهید. به بخش مراجعه کنید. |
| آب از بدنه اصلی بخارشو نشت می‌کند. | درپوش مخزن آب یا پیچ رسوپ زیادی را محکم نبسته اید. | درپوش مخزن آب یا پیچ رسوپ زیادی را محکم نبسته اید. |
| | مخزن آب درست جاگذاری نشده است. | مخزن آب را به طور صحیح وارد کنید. |







EAC

© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved.

4239 001 11543

